

**Zeitschrift:** Vermessung, Photogrammetrie, Kulturtechnik : VPK = Mensuration, photogrammétrie, génie rural

**Herausgeber:** Schweizerischer Verein für Vermessung und Kulturtechnik (SVVK) = Société suisse des mensurations et améliorations foncières (SSMAF)

**Band:** 80 (1982)

**Heft:** 1

**Rubrik:** Mitteilungen = Nouvelles

**Autor:** [s.n.]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

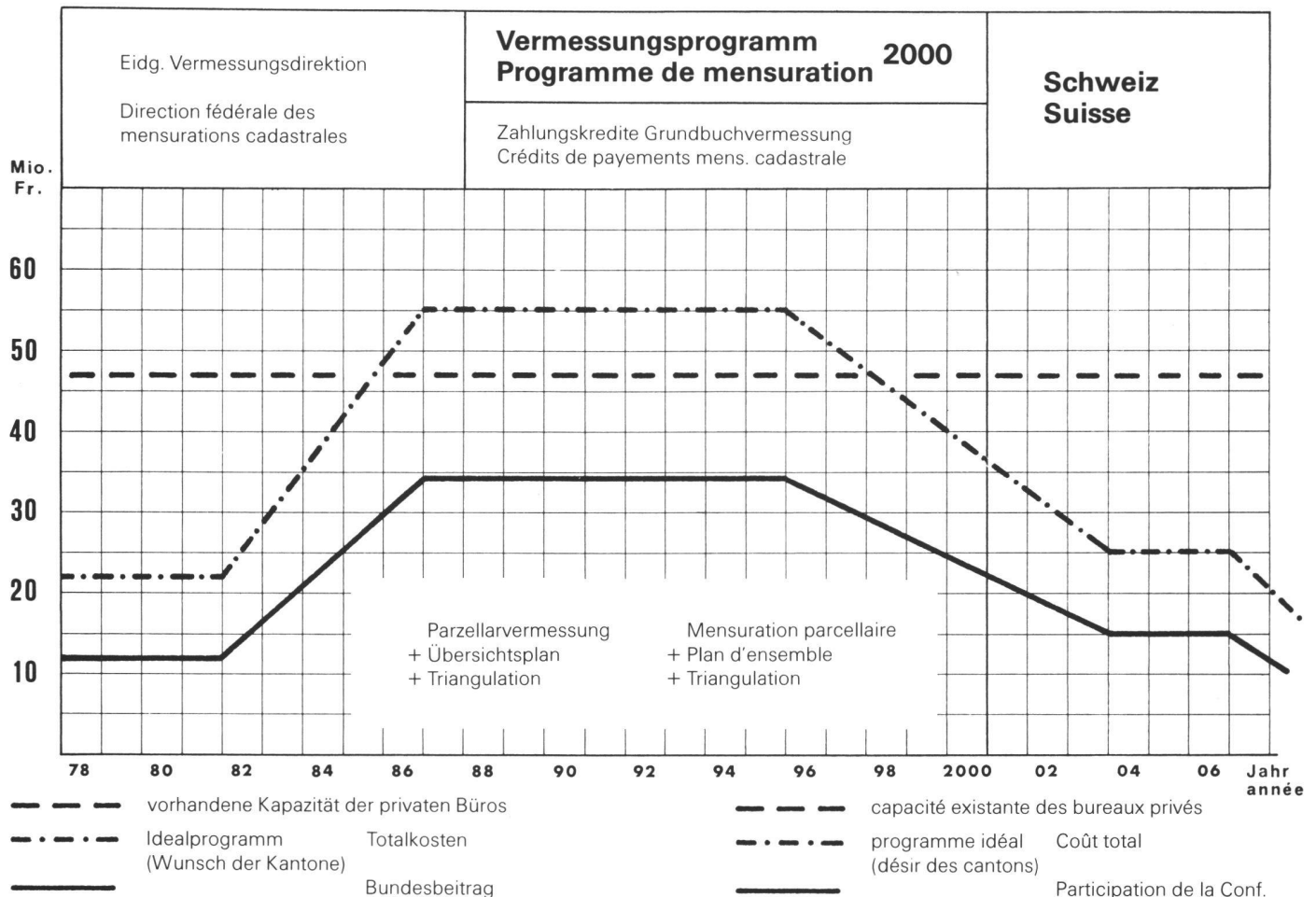
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 25.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



- dung der Photogrammetrie in der Parzellarvermessung steht kurz vor der Einführung.
- Im Rahmen der laufenden Reform der amtlichen Vermessung wird intensiv nach vereinfachten Vermessungsmethoden gesucht, welche in zusammenlegungsbedürftigen und wirtschaftlich weniger wertvollen Gebieten zur Anwendung gelangen sollen.
  - Renovation provisorisch anerkannter Vermessungswerke mit Hilfe moderner (elek-

tronischer) Methoden der *Katastererneuerung* anstelle von Neuvermessungen. Auf der politischen Ebene wäre die Frage zu prüfen, ob durch eine *Erhöhung der Kantonsanteile* mit den jährlich zur Verfügung stehenden Bundeskrediten grössere Vermessungsvolumen ausgelöst werden können. Neben den politischen, technischen, juristischen und finanziellen Voraussetzungen bedarf das Fertigstellungsprogramm aber auch der engen Zusammenarbeit zwischen den direkt betroffenen Stellen, nämlich der

Berufsverbände, der privaten Geometerbüros, der kommunalen und kantonalen Vermessungsämter sowie des Bundesamtes für Landestopographie und der Eidgenössischen Vermessungsdirektion. Nun gilt es, die uns gebotene Chance zu nutzen und die Fähigkeiten des schweizerischen Vermessungswesens unter Beweis zu stellen.

Bern, November 1981

*Eidg. Vermessungsdirektion*

## Mitteilungen Nouvelles

### Pays en développement: Les actions de formation de l'EPFL

Depuis le début des années 70, le nombre des actions de formation effectuées par l'EPFL en collaboration avec les pays en développement (PVD) n'a cessé de croître. Cette évolution s'explique certainement, entre autres, par le nombre important de ressortissants des PVD qui fréquentent les

cours de l'EPFL. Actuellement, le 20% de ses étudiants proviennent de pays d'Afrique, d'Asie et d'Amérique du Sud. L'EPFL mène d'abord une dizaine d'actions de parrainage pour l'enseignement universitaire de premier et deuxième cycles, quatre actions similaires ensuite pour l'enseignement de troisième cycle. Par ailleurs, certains cours postgrades organisés à Lausanne (génie de l'environnement, hydrologie appliquée, transports et planification, collaboration avec les PVD) sont bien suivis par des étudiants, déjà diplômés, du Tiers-Monde.

#### Abidjan, Médellin, Bangalore...

Dans le premier groupe d'actions, mentionnons d'abord le parrainage par l'EPFL, l'Ecole polytechnique de Londres et l'Ecole supérieure d'électricité de Paris, de l'Ecole interafricaine de l'électricité (ESIE) située

près d'Abidjan, à Bingerville, en Côte d'Ivoire. Cette école forme des ingénieurs électrociens pour 17 pays africains, 14 francophones et 3 anglophones. L'EPFL, avec l'appui financier de la Direction de la coopération au développement et à l'aide humanitaire (DDA), à Berne, met à disposition de l'ESIE un directeur des études, un chef de département de «mécanique» et 5 enseignants. L'EPFL a établi les plans d'études; elle assume la préparation pédagogique de tous les enseignants et s'occupe de la conception et de la livraison complète, y compris leur mise en place, des équipements de laboratoires pour l'enseignement de la physique, de la mécanique et de l'électricité générale. Il faut relever que cette collaboration contient l'une des caractéristiques de la politique de l'EPFL qui souhaite faire porter le poids de son appui sur des écoles de caractère inter-

étatique. Dans cet esprit, l'Ecole lausannoise collabore aussi, pour ce qui touche la formation en génie rural, protection de l'environnement et hydrologie, à l'Ecole interafricaine d'équipement rural à Ouagadougou (Haute-Volta).

Les autres actions de collaboration relatives au premier et au deuxième cycles, se caractérisent, généralement, par une contribution de l'EPFL sous les formes suivantes:

- mise à disposition d'enseignants visiteurs
- établissement de plans d'études
- dans certains cas, conception, livraison et mise en place d'équipements de laboratoires pour l'enseignement
- formation des enseignants locaux par stages de plusieurs mois par année à Lausanne.

Ces appuis se retrouvent à:

- l'Ecole polytechnique de Diego Suarez (Madagascar) dans les domaines de l'électricité, de la mécanique et de la physique
- à l'Ecole technologie d'art, d'architecture et d'urbanisme à Tunis. Cette action se terminera en 1982.
- l'Ecole nationale d'ingénieurs de Tunis (ENIT – Tunisie) dans le domaine de la mécanique. A relever que cette action bénéficie, en plus de l'appui financier de la DDA de celui de l'Etat de Vaud.
- l'Ecole d'ingénieurs d'Etat en télécommunication, à Oran (Algérie). Cette action est menée conjointement avec l'Ecole nationale supérieure des télécommunications de Paris et l'Institut polytechnique de Bucarest. Elle bénéficie de l'aide de l'Union internationale des télécommunications.
- l'Université nationale de Colombie, à Medellín, dans le domaine de la mécanique.
- l'Ecole régionale de génie sanitaire de l'Université de San Carlo (Guatemala) dans le domaine du génie sanitaire.
- l'Indian Institute of Science, à Bangalore (Inde) dans les domaines de la microtechnique et de la thermique appliquée.

Précisons qu'une convention est en préparation pour les domaines de l'électricité et de l'hydraulique avec l'Université de la Vallée, à Cali (Colombie).

#### Une priorité: la formation postgrade

Les actions de parrainage pour l'enseignement de troisième cycle, touchent l'Université de Helwan au Caire (Egypte) dans le domaine des machines outils et des machines électriques, l'Université de Los Andes au Venezuela, dans le domaine de la technique des transports, l'Institut de formation et de recherche en hydrologie à Oran (Algérie) et l'Université de Xian Jiaotong (République populaire de Chine). Ces actions comportent soit une assistance pédagogique pour des cours de troisième cycle, soit des présentations de cours intensifs de troisième cycle, soit enfin l'accueil de stagiaires à Lausanne. On remarque ici la deuxième caractéristique de la politique de l'EPFL dans ses relations avec les institutions de formation d'ingénieurs dans les pays en développement: accroître l'accueil en Suisse, dans le cadre d'une formation postgrade, des ingénieurs et architectes déjà diplômés dans leur pays.

#### Un nouveau cours postgrade 1982 à Lausanne

C'est dans cet esprit que l'EPFL renouvellera en 1982 un cours postgrade de onze semaines sur les problèmes des pays en développement. Ouvert en priorité aux ingénieurs et architectes diplômés et à toute personne au bénéfice d'une formation équivalente, cet enseignement est axé sur les trois objectifs suivants:

- sensibilisation des participants aux problèmes des pays en développement
- élargissement des connaissances dans le domaine des transferts de technologies
- introduction et familiarisation aux problèmes multinationaux et pluridisciplinaires.

L'enseignement comprendra des cours d'introduction et surtout des études de cas. Vingt diplômés au maximum seront acceptés à cette formation postgrade. Dans un premier temps, les participants se familiariseront avec les principaux mécanismes économiques, ainsi qu'avec les définitions des concepts fondamentaux dont il est question dans toute entreprise de développement. Quant aux études de cas, elles porteront notamment sur les contextes administratifs, institutionnels et financiers, les conditions générales d'intervention, les contraintes spécifiques dues à un milieu culturel et social différent et les impacts du projet sur les organisations sociales et sur l'environnement. Dirigé par le professeur Pierre Regamey, ce cours postgrade fera appel à des enseignants issus de l'EPFL, de l'Université de Lausanne, de l'Institut universitaire d'étude du développement à Genève, des collaborateurs de la DDA et d'organisations internationales, des collaborateurs de compagnies privées et de personnalités du Tiers-Monde concernées par les problèmes traités.

Une brochure détaillée sera envoyée sur demande à toute personne intéressée par ce cours. Tout renseignement complémentaire et les bulletins d'inscription peuvent être obtenus auprès de:

Professeur Pierre Regamey  
Institut de Génie rural  
Ecole Polytechnique Fédérale de Lausanne  
CH-1024 Ecublens *Claude Comina*

## Zeitschriften Revues

#### Allgemeine Vermessungsnachrichten

Heft 4/81. K.R. Koch: Varianz- und Kovarianzkomponentenschätzung für Streckenmessung auf Eichlinien. M. Ruopp: Zur Bestimmung der Additionskonstante elektronischer Entfernungsmesser aus Streckenmessungen in allen Kombinationen. R. Schlichting: Vereinfachung der Additionswertbestimmung eines EDM durch Ausgleichung von Streckenmessungen in allen Kombinationen. K. Schnädelbach: Zur Reduktion von Entfernungsmessungen mit dem Mekometer ME 3000.

Heft 5/81. A. Schödelbauer: Gauss'sche konforme Abbildung von Bezugsellipsoiden in die Ebene auf der Grundlage des transversalen Mercatorentwurfs. O. Wolfrum: Zur geometrischen Streckenreduktion für grosse Entfernungen.

#### bau

Heft 5/81. H. Wicki, R. Walther, H. Mory, Ph. Matt: Gebaut wird von oben nach unten. E. Studhalter: Praktisch erprobt. G. Kohler, S. Wydler: Qualitative und quantitative Messungen von Rauch und Staub.

Heft 6/81. S. Oppliger: Unseren Städten zu neuem Leben verhelfen. H. Bächtold: Konstruktion der Decken- und Trägerschalungen.

#### Bildmessung und Luftbildwesen

Heft 4/81. M. Dehn: Multispektrale Texturanalyse. R. Finsterwalder: Zur Höhenmessung mit Stereophotos. W. Göpfert: Ein Entzerrungsverfahren zur Herstellung digitaler Orthophotos. K. Heiland: Photogrammetrisch-Topographische Auswertung der Neubaustrecken von Bundesfernstrassen in Zweckflurbereinigungen.

#### Der Vermessungsingenieur

Heft 3/81. Knabenschuh: Temperaturverformungen an Ingenieurbauten und ihr Einfluss auf die Messwerterfassung bei Überwachungsmessungen. Kay: Industrievermessungssystem – wirtschaftliche und automationsgerechte Gestaltung. Grewe: Geodäsie unterwegs. Ein geodätisch-historischer Reiseführer.

#### Géomètre

Heft 2/81. J. Levallois: Une intéressante expérience sur le levé des canevas cadastraux. M. Bertier: Les cartes communales: un atout à double tranchant. M. Million: Contribution à l'étude des courbes d'égale densité de probabilité de présence d'un point dans le plan. J. C. Garnier, C. Arnaut: L'outil informatique/l'ordinateur et son unité centrale.

#### Kartographische Nachrichten

Heft 1/81. Gran: Aktualisierung der amtlichen topographischen Karten mit Hilfe der Photogrammetrie.

Heft 3/81. Aurada: Fünfundzwanzig Jahre Schulatlas-Entwicklung im deutschsprachigen Raum.

#### Nachrichten der Niedersächsischen Vermessungs- und Katasterverwaltung

Heft 2/81. Oberstedt: Untersuchungen zur naturnahen Farbgebung in Wanderausgaben der topographischen Landeskartenwerke. Stahlhut: Farbige und schwarzweisse Zeichnungs- und Schriftgut-Mikroverfilmung mit einer Spiegelreflexkleinbildkamera.

#### plan

Heft 5/81. H. Remund: Die Erschliessungspflicht – ein Dogma? M. Schalekamp: Die Wasserversorgung einer Grossstadt am Beispiel Zürich.

#### Photogrammetria

Heft 4/81. C. S. Fraser: Accuracy aspects of multiple focal setting self-calibration applied to non-metric cameras. J. Hakkarainen: Improvement of the optical properties of an aerial lens type. P. Frederiksen: Terrain analy-